



CREINA d.d, Mirka Vadnova 8, 4000 KRANJ  
Tel.: 04 20 13 350, Fax: 04 20 13 363, E-mail: [INFO@CREINA.SI](mailto:INFO@CREINA.SI)  
[www.lokaterm.com](http://www.lokaterm.com), [www.creina.si](http://www.creina.si)



**Navodila za uporabo peči  
VINTGAR 120 in VINTGAR 150**

---



**KAZALO**

1. PROIZVAJALEC/OZNAKA TIPA .....	3
1.1. Naslov: .....	3
1.2. Tehnični podatki .....	3
2. NAVODILO ZA UPORABO .....	4
2.1. Predgovor .....	4
2.2. Varnostna opozorila .....	4
2.2.1. <i>Primerna goriva</i> .....	4
2.2.2. <i>Omejitev emisij</i> .....	4
2.3. <i>Požar v kaminski peči je nevaren</i> .....	5
2.4. <i>Človek ni filter</i> .....	5
2.5. <i>Opozorila</i> .....	5
3. OPIS PEČI .....	5
3.1. Povečana funkcionalnost ob enostavni regulaciji .....	5
4. PRVA UPORABA PEČI .....	5
4.1. Zanetenje ognja v peči .....	6
4.2. Ogrevanje .....	6
4.3. Dodajanje drv .....	6
5. ČIŠČENJE PEČI .....	6
5.1. Opozorila .....	6
6. UPRAVLJANJE .....	7
6.1. Regulator zgorevalnega zraka .....	7
7. OKVARE IN VZROKI .....	7
7.1. Opozorila .....	7
7.2. Predpisi .....	7
A. Prodajalec : .....	8
..... žig prodajalca .....	8
B. GARANCIJSKA IZJAVA .....	8

**1. PROIZVAJALEC/OZNAKA TIPA****1.1. Naslov:****LOKATERM**

Creina d.d.

Ulica Mirka Vadnova 8

4000 Kranj

SLOVENIJA

Tel.: +386 (0)4 20 13 350

Fax: +386 (0)4 20 13 363

E-mail: [info@creina.si](mailto:info@creina.si)Website: [www.lokaterm.com](http://www.lokaterm.com)[www.creina.si](http://www.creina.si)**1.2. Tehnični podatki**

		VINTGAR 120 ČRNA	VINTGAR 150 ČRNA
Tip peči		VINTGAR 120 ČRNA	VINTGAR 150 ČRNA
Ogrevalna moč	[kW]	3,9 do 7,9	3,9 do 7,9
Izkoristek	[%]	80,5	80,5
Premer dimnika	[mm]	150	150
Teža (B/N)	[kg]	167/140	185/155
širina x globina x višina ŠxGxV	[mm]	470x470x1200	470x470x1515
Ogrevalna površina	[m <sup>2</sup> ]	50-70	50-70
Masni tok dimnih plinov	[g/s]	6,5	6,5
Temperatura dimnih plinov	[°C]	263	263
Vlek-podtlak Dimnika	[mbar]	0,12	0,12
Višina priklopa zunanjega zraka h1	[mm]	330	437

## 2. NAVODILO ZA UPORABO

### 2.1. Predgovor

Čestitamo vam za nakup kaminske peči **LOKATERM™**.

Prosimo vas, da si vzamete nekaj časa in si preberete ta navodila za uporabo.

Naša garancija za brezhibno delovanje velja le v primeru, če so bile upoštevane v nadaljevanju navedene smernice iz teh navodil za uporabo. Pri neustreznem ravnanju pri montaži ali uporabi (poškodbe med prevozom, preobremenitev) naše garancijske obveznosti izgubijo veljavnost.

Pred prvo uporabo obvezno preberite navodila za uporabo in upoštevajte varnostna opozorila. V primeru, da česa niste razumeli oziroma imate dodatna vprašanja, se obrnite na prodajalca ali serviserja.

Pravilno ravnanje in vzdrževanje sta predpogoj za brezhibno delovanje in dolgo življenjsko dobo peči.

#### Kontrola ob prevzemu

- Takoj preverite, ali je kaminska peč popolna in brez poškodb.
- Bodite posebej pozorni na steklo in vrata peči.
- Vzroki za okvare na steklu po prvi uporabi kaminske peče so pogosto preobremenitev ali neustrezno upravljanje. V teh primerih garancije ni več možno uveljavljati.
- Pred montažo naprave preverite delovanje vseh premičnih delov.
- napakah obvestite vašega serviserja - še pred prvo uporabo peči.

### 2.2. Varnostna opozorila

- Nekateri deli peči se segrejejo (nevarnost opeklin). Vedno uporabljajte priložene rokavice, ko upravljate s pečjo.
- Posebej pazite na zaščito otrok!

#### Protipožarna zaščita v sevalnem območju

- V sevalnem območju kaminske peči v odmiku do 80 cm, merjeno od sprednjega roba odprtine zgorevalnega

prostora, ne postavljajte ali odlagajte gorljivih predmetov, npr. kosov pohištva ali steklenic z alkoholnimi pijačami.

#### Protipožarna zaščita izven sevalnega območja

- Zraven odprte kaminske peči v odmiku do 50 cm ne nameščajte predmetov iz gorljivih materialov.

#### 2.2.1. Primerna goriva

Kaminska peč je primerna za izgorevanje naravnih polen in briketov iz rjavega premoga. Običajen les, ki se uporablja za kaminsko peč, je bukov les. Le ta gori čisto in ima visoko kurilno vrednost ( ob pravilnem skladiščenju).

Sveže nasekan les je potrebno sušiti (na prostem, z zaščito pred dežjem, od 12-18 mesecev,). Drva naj vsebujejo največ 20% vlage.

Breza, bukev, hrast, javor ali les sadnega drevja gori z mimim plamenom in tvori dolgotrajno žerjavico.

Les iglavcev (smreka, jelka) je poln smole in prijetno diši, vendar pa praska iskrice in hitreje pogori.

#### 2.2.2. Omejitev emisij

V kaminski peči je **prepovedano** izgorevanje naslednjih materialov:

- vlažnega oziroma impregniranega lesa,
- skoblancev,
- roževinastih odpadkov in ostankov ivernih plošč,
- oglenega grušča,
- plastičnih ali gospodinjskih odpadkov,
- papirja in kartona, razen za zanetenje ognja.

Kurjenje odpadkov je prepovedano, saj škoduje vašemu zdravju, onesnažuje okolje, kot tudi poškoduje vašo kaminsko peč in dimnik!

### 2.3. **Požar v kaminski peči je nevaren**

Kurjenje odpadkov ni samo zdravstveni ali okoljevarstveni problem, temveč tudi problem protipožarne varnosti. Splošno velja, če se s pečjo ne ravna pravilno (redno vzdrževanje, uporaba pravih kuriv itn.), lahko le ta povzroči požar.

Če, ko posledica nepravilne uporabe, do takega požara pride, je uporabnik v popolnosti odgovoren za morebitno nastalo škodo.

### 2.4. **Človek ni filter**

Veliko gorljivih odpadkov, npr. obremenjen les, papir, umetne mase ali povezovalni materiali, vsebuje težke kovine (kadmij, svinec, cink, baker, krom, itd.) in halogene elemente (klor, fluor, itd.). Pri protizakonitemu odstranjevanju le-teh na podlagi neustreznega izgorevanja ali deponiranja se te snovi sprostijo oziroma lahko nastanejo snovi, kot so dušikovi oksidi, solna kislina, ogljikovodiki, dioksini in furani. Škoda, ki je povzročena človeku, živalim, tlom in podtalnici je lahko zelo velika!

### 2.5. **Opozorila**

- Kaminske peči ni dovoljeno vgrajevati (obzidati) ali spreminjati.
- Preventivnih ukrepov za oskrbo zgorevalnega zraka ni dovoljeno spreminjati.
- Poskrbeti je treba zlasti, da so ustrezni vodi zgorevalnega zraka med delovanjem kaminske peči odprti.
- Kaminsko peč upravljajte le z zaščitnimi rokavicami, saj so kovinske površine in šipa vroče, kar lahko vodi k opeklinam. (glej 2.2)
- Za zanetenje ognja nikoli ne uporabite bencina, špirita ali podobnih snovi.
- Drva naložite le v majhnih količinah (največ 2-3 polena in maksimalno 2,5 kg na/h).
- Kaminske peči ne obremenjujte preko njene nazivne zmogljivosti ter izključno uporabljajte primerna goriva, saj v nasprotnem primeru garancije ni možno uveljavljati.
- Morebitne poškodovane kose je potrebno, pred prvo uporabo peči, zamenjati.

## 3. OPIS PEČI

- Kaminska peč je izdelana iz jekla in ima zaprto ognjišče.
- Kaminsko peč lahko vgradite kjerkoli (v kot, ob steni itn), kjer so tla ravna. Dovoljenje za vgrajevanje ni potrebno.
- Kaminska peč izpolnjuje vse želje v zvezi s kaminskim prostorom v vašem domu : udobje, čistost izgorevanja in segrevanje prostora.

### 3.1. **Povečana funkcionalnost ob enostavni regulaciji**

- V zgorevalnem prostoru se lahko tvori plast žerjavice, ki zagotavlja enakomerno izgorevanje drv. Istočasno je s pomočjo regulatorja zgorevalnega zraka možno nadzorovati dovod primarnega in sekundarnega zraka.
- Namen regulatorjev je uravnavanje oskrbe s kisikom pri izgorevanju drv.

## 4. PRVA UPORABA PEČI

- Odstranite vse priložene elemente(rošilo, rokavice, navodila ...) iz kurišča in posode za pepel!
- Prvo zanetenje ognja v kaminski peči šele po dogovoru s pečarjem.
- Zanetite šibak ogenj in postopno povečujte inteziteto kurjenja. S tem preprečite razpoke v šamotnih oblogah, poškodbe laka in ostale poškodbe materialov (krivljenje pločevine).
- Dobro prezračite prostor; nastali vonji, zaradi utrjevanja zaščitnega lakiranja, se bodo s časom porazgubili, ko bo kaminska peč normalno ogreta.

#### 4.1. Zanetenje ognja v peči

- Odprite regulator primarnega zraka (glej točko 6.1).
- Odprite regulator sekundarnega zraka (glej točko 6.1).



- Povsem odprite loputo za dimne pline (v kolikor je vgrajena).
- Odprite vrata peči.
- Material za zanetenje ognja: 2-4 lesenih polen (nasekana drva) narahlo pristavite ob hrbtno steno zgorevalnega prostora, podenj položite zažigalne kocke (ali papir) in jih prižgite.
- Zaprite vrata kurišča, da les lahko dobro zagori.
- S pripiranjem in odpiranjem sekundarnega regulatorja, je možno regulirati moč peči.
- S predogretim zrakom, preko usmernika, čistimo steklo (»air brush« princip).

**Pozor:** Določene kaminske peči zahtevajo daljšo segrevalno dobo, dokler ne nastane zadosten podtlak v kaminski peči. V tem primeru uporabite suha, ne prevelika polena. Ko je ogenj močnejši, lahko dodate večja polena. Če imate med netenjem ognja vratca zgorevalnega prostora

odprta, se zaradi močnega vleka razplamti velik ogenj. Zavedati se morate, da pri velikem ognju, plamen udarja ob steklo, ga saji in v najslabšem primeru poškoduje.

#### 4.2. Ogrevanje

- Pokurite lahko največ 2,5 kg drv na uro.
- Pustite loputo, na dovodu zunanjega zraka (v kolikor vgrajena) odprto.
- Intenzivnost ognja uravnavajte s sekundarnim regulatorjem zgorevalnega zraka. Regulator primarnega zraka je lahko zaprt.
- Loputo za dimne pline zaprite le do te mere, da se lahko dimni plini še v celoti odvajajo.
- Nazivna moč peči se doseže ob popolnoma odprtem sekundarnem regulatorju ter ob nastavitvi primarnega regulatorja na  $\frac{1}{4}$  maksimalnega odprtja.

#### 4.3. Dodajanje drv

- Loputo za dimne pline (če je vgrajena) povsem odprite.
- Vratca zgorevalnega prostora počasi odprite z uporabo priloženih zaščitnih rokavic.
- Največja količina dodanih drv znaša 2,5 kg na uro.
- Vratca zgorevalnega prostora ponovno zaprite.
- Pri zanetenju ognja povsem odprite regulator primarnega zraka, dokler se ogenj ne razplamti. Nato ga priprite.
- Priprite loputo za dimne pline (če je vgrajena), vendar ne v celoti.
- Vedno imejte ogenj pod nadzorom, da preprečite morebitne nesreče! Bodite posebej pozorni v primeru, če so v bližini otroci.

### 5. ČIŠČENJE PEČI

#### 5.1. Opozorila

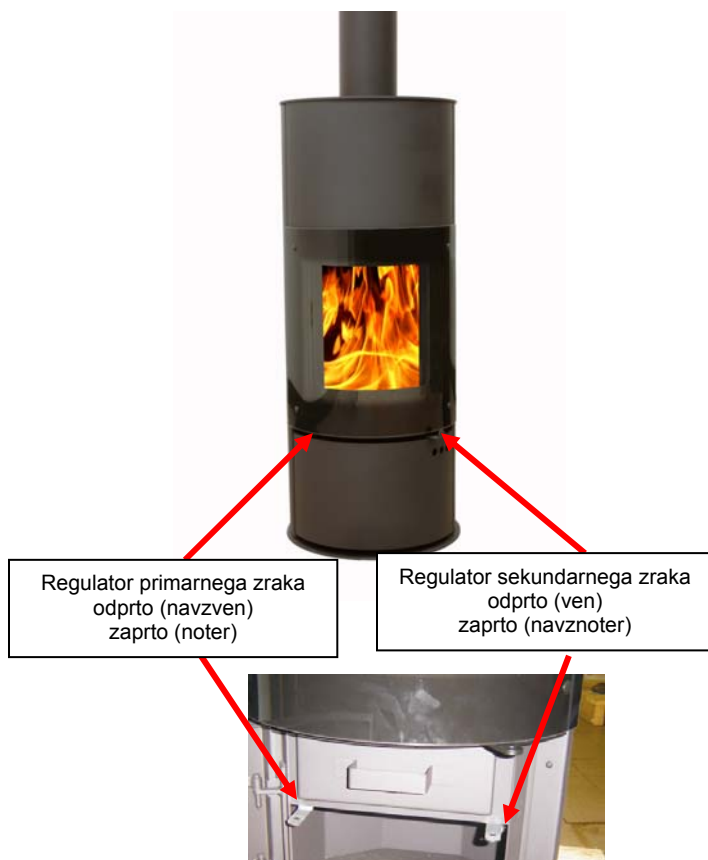
- Ognja nikoli ne gasite z vodo.
- Čiščenje peči opravite izključno takrat, kadar je kaminska peč ohlajena. Žareči ostanki drv pod pepelom so lahko prisotni tudi še več ur!
- Pri čiščenju, vedno nosite zaščitne rokavice.
- Odprite vrata kurišča.

- Izpraznite zgorevalni prostor.
- Steklo očistite s posebnim čistilnim sredstvom.
- Pri prodajalcu peči, se pozanimajte, glede omenjenih čistil.
- Pri pravilni uporabi kaminske peči, steklo ostane večinoma čisto, vendar napačna goriva (moker les), neugodni pogoji v dimniku in drugi vplivi lahko povzročijo sajavost šipe.

## 6. UPRAVLJANJE

### 6.1. Regulator zgorevalnega zraka

- Regulatorja zgorevalnega zraka se nahajata na čelni strani peči.
- Če je regulator primarnega zraka potisnjen v desno, je regulator odprt.
- Če je regulator sekundarnega zraka potisnjen v levo, da je regulator odprt.
- Popolnoma odprta regulatorja, lahko povzročita pregrevanje peči, kar posledično vodi do poškodbe peči.



## 7. OKVARE IN VZROKI

Kaj se zgodi, kadar...

### ...kaminska peč ne vleče dobro?

- Ali je loputa za dimne pline zaprta(če je vgrajena)?
- Ali je loputa za sveži zrak zaprta?
- Ali sta regulatorja zgorevalnega zraka zaprta?
- Ali imate vključeno napo?

### ... se ogenj pogasi oziroma se ne zaneti dobro?

- Ali je loputa za dimne pline zaprta(če je vgrajena)?
- Ali je loputa za sveži zrak zaprta?
- Ali sta regulatorja zgorevalnega zraka zaprta?
- Ali je dovod zunanega zraka zadosten?
- Ali so drva premokra?
- Ali ste zanetili ogenj z nasekanimi drvimi?

### ...se prostor ne segreje dobro?

- Ali sta regulatorja zgorevalnega zraka zaprta?

### ...kaminska peč oddaja preveliko toplotno moč?

- Ali je primarni regulator zgorevalnega zraka preveč odprt?

### ...steklo hitro postane sajasto?

- Zgorela drva so bila premokra.
- Loputa za dimne pline je bila zaprta.
- Dovod svežega zraka je bil premajhen.

## Pozor !

- Upoštevajte dejstvo, da napa, ki deluje v istem ali mejnih prostorih, ustvarja podtlak v prostoru. To lahko vodi k izpustu dimnih plinov na mestu postavitve peči. Če je naprava vključena, poskrbite za zadosten dovod svežega zraka.

### 7.1. Opozorila

- Odpravo motenj, servisna in popravljalna dela smejo izvajati le za to usposobljene strokovne osebe, ki imajo posebno strokovno znanje in spretnosti. Tega pričujoča navodila za uporabo ne morejo nadomestiti. Po potrebi se obrnite na vašega serviserja peči!

### 7.2. Predpisi

Upoštevati je naslednje predpise in standarde:

- EN 13240
- Gradbene predpise.
- Protipožarne predpise.
- Ostale evropske, državne in lokalne predpise.

# GARANCIJSKI LIST

A. Prodajalec : .....žig prodajalca  
.....

Datum prodaje : .....

Tovarniška številka izdelka: .....

## B. GARANCIJSKA IZJAVA

### **Izjavljamo:**

- da bo proizvod brezhibno deloval, če boste ravnali z njim v skladu z navodili;
- da bomo na vašo zahtevo, predloženo v garancijskem roku poskrbeli za odpravo okvare ali pomanjklivosti
- da bomo dele, ki bi v garancijskem roku pokazali napake, ki jih ne bi bilo mogoče popraviti, zamenjali z novimi.
- da bomo okvare odpravili najkasneje v 45 dneh od dneva pisne prijave okvare izdelka.
- da bomo nadomestne dele in servis za izdelke prodajnega programa zagotavljali šest (6) let po preteku garancijskega roka.

### **Jamstvo ne velja :**

- za poškodbe nastale pri transportu in montaži
- za poškodbe in okvare na izdelku in okolici nastale zaradi nepravilne priključitve peči na dimnik za napake in poškodbe na izdelku in okolici povzročene z uporabo, ki ni v skladu z navodili proizvajalca
- za poškodbe in okvare izdelka nastale zaradi mehanskih poškodb po krivdi kupca
- za poškodbe površine izdelka, nastale pri čiščenju zaradi nepazljivosti uporabnika. za poškodbe izdelka, ki so nastale zaradi politja peči z npr.: vodo, prekipelo hrano, kondenzno vodo...
- za dele, ki so v direktnem siku z ognjem (npr. steklo, šamot, rešetka, tesnila ipd. )
- za efekt „pajčevine“ na emajliranih površinah
- za skrite napake v oblogah izdelka (kamen, steklo, keramika...)

**Pri uveljavljanju reklamacije morate obvezno predložiti originalni račun o nakupu peči in tovarniško številko, ki jo najdete v navodilih in na zadnji strani peči ( tipska tablica ) !**

**Garancijska doba prične teči z dnem nakupa proizvoda in velja za dobo dveh (2) let !**



## SERVIS PEČI LOKATERM

**CREINA d.d**  
**Mirka Vadnova 8**  
**4000 KRANJ**  
**Tel.: 04 20 13 381**  
**Fax: 04 20 13 363**  
**E-mail: INFO@CREINA.SI**  
**www. lokaterm.com, www.creina.si**

## NADOMESTNI DELI

naslov:

**CREINA d.d**  
**Mirka Vadnova 8**  
**4000 KRANJ**

**Trgovina tel.: 04 20 13 350**  
**Trgovina fax: 04 20 13 353**

Za izbiro pravega nadomestnega dela navedite : Tip izdelka, leto nakupa in tovarniško številko izdelka ki jo najdete na zadnjem delu peči ali v navodilih za uporabo .

## Reciklaža:

**Za odstranitev peči se povežite s pristojno organizacijo za reciklažo.**

Dotrajanih ali neuporabnih peči ne zavržite v naravno okolje, ker to lahko povzroči škodo človeku, živalim ali okolici.

Tovarniška številka